

# DUOX

**FERMAX**

KIT VIDEO DUOX CITYLINE 1-2 L  
DUOX VIDEO CITYLINE KIT 1-2 L  
KIT VIDÉO CITYLINE DUOX 1-2 L  
DUOX VIDEO-SET CITYLINE 1-2 L  
KIT VÍDEO CITYLINE DUOX 1-2 L

GUÍA INICIO RÁPIDA  
QUICK START GUIDE  
GUIDE DE MISE EN MARCHÉ RAPIDE  
SCHNELLSTARTANLEITUNG  
GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA

es.

en.

fr.

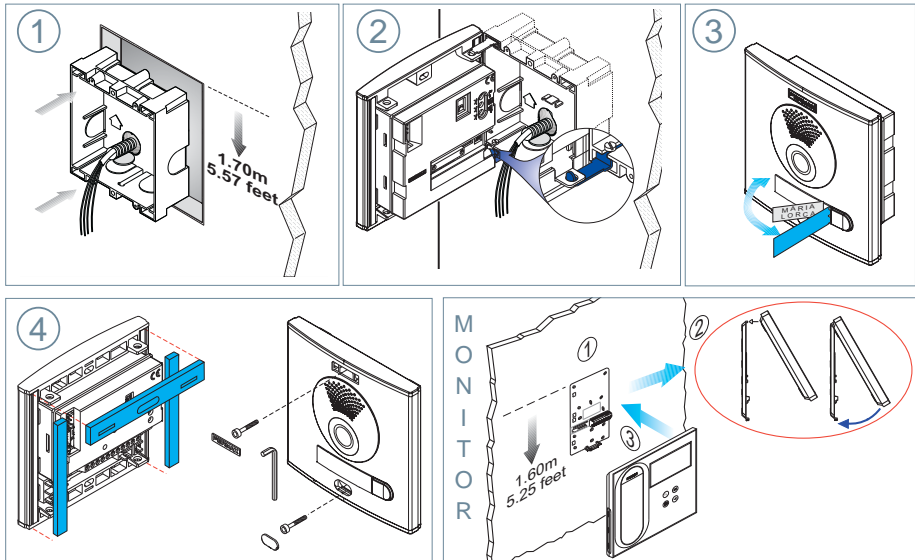
de.

pt.



## INSTALACIÓN

### INSTALACIÓN DE LA PLACA EN LA CALLE Y DEL MONITOR



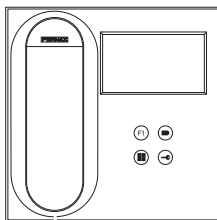
## CONFIGURACIÓN

### MONITOR VEO DUOX

El monitor suministrado en el kit YA SALE PROGRAMADO de fábrica.

En el caso del kit de 2 líneas ambos monitores SALEN PROGRAMADOS.

### BOTONES CONTROL



Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos. (Si el monitor está programado).



En conversación, pulsar para abrir la puerta.



En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).



Función auxiliar (consulte con su instalador).



En reposo, pulsar y se visualiza en pantalla la posibilidad de realizar autoencendido con diferentes placas. Pulsando secuencialmente Placa 0, Placa 1, Placa General, (según disponibilidad de placas).



El monitor VEO incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor para acceder a las funciones de uso y programación del terminal.

Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.



# AJUSTES

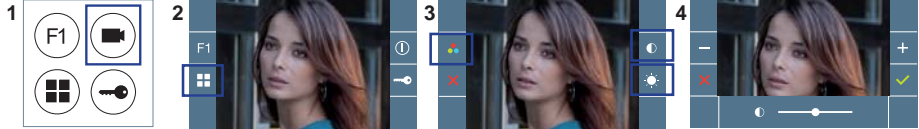
## 1. AJUSTES DE MONITOR

MANUAL  
COMPLETO  
MONITOR



### AJUSTES VÍDEO

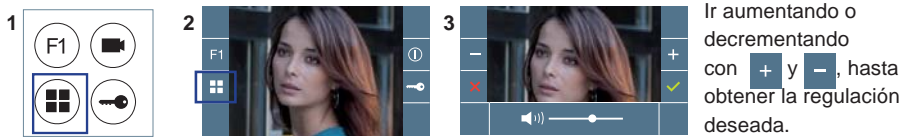
Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón (o al recibir una llamada sin descolgar), pulsar la tecla para mostrar los **ajustes de video**.



Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con **+** y **-**.

### AJUSTES AUDIO

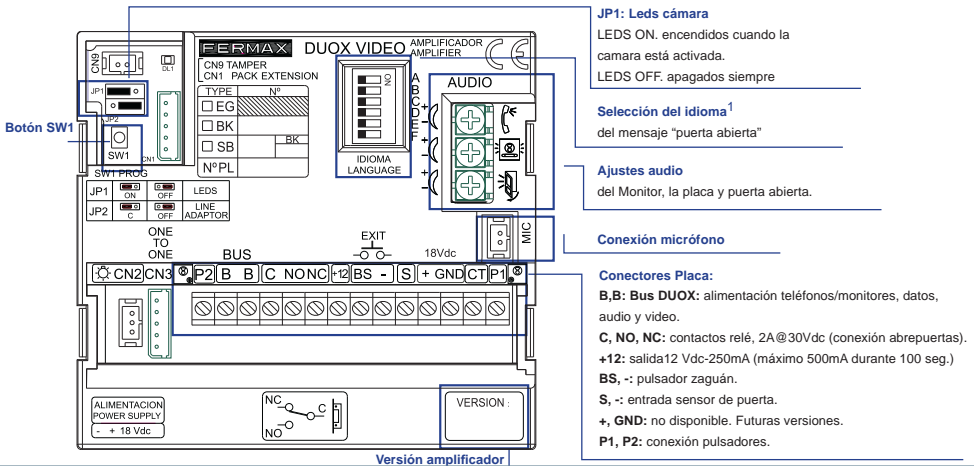
Durante el tiempo que está abierto el canal de audio pulsar el botón y aparecerá en pantalla el menú para dicho ajuste.



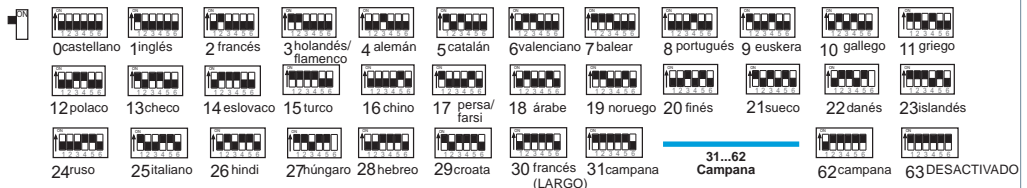
Ir aumentando o decrementando con **+** y **-**, hasta obtener la regulación deseada.

Nota: Tiempo de conversación máximo: 90 segundos.

## 2. AJUSTES PLACAS



### <sup>1</sup> Selección del idioma del mensaje "puerta abierta"



### 3. CODIFICAR PLACAS\*

Siempre que exista más de una placa, sera necesario programar el número de placas.

### 4. ENFOQUE DE LA CÁMARA / TIEMPO ACTIVACIÓN DEL ABREPUERTAS\*

Para ajustar la imagen de la cámara o ajustar el tiempo de activación del abrepuertas.

\* Ver Configuración asistida por voz en placas de pulsadores cod. 970048. Instrucción incluida en este equipo.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PLACA

<b>Alimentación</b>	18 Vdc
Consumo en reposo	165mA
Consumo audio activo	275 / 480(max) mA
<b>Potencia audio sentido vivienda-calle</b>	1 W
<b>Potencia audio sentido calle-vivienda</b>	0,15 W
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	[-25º, +55ºC] / [-13º, 131ºF]
<b>Volumen regulable en ambos sentidos</b>	

### VALORES PLACA

<b>Tiempo activación abrepuertas</b>	01...99 seg. (por defecto: 03)
<b>Tiempo activación botón salida</b>	00...99 seg. (por defecto: 06) / (desactivado: 00)
<b>Tipo de placa</b>	sub-bloque/bloque/entrada general. (por defecto: bloque)
<b>Número de placa</b>	0...9 (por defecto: 00)
<b>Placa MÁSTER no activa</b>	

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MONITOR (Pantalla OSD TFT 4,3")

<b>Alimentación</b>	18 Vdc
Consumo en reposo	25 mA
Consumo audio + video	230 mA
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	[-5º, +40ºC] / [23º, 104ºF]

## ESQUEMAS

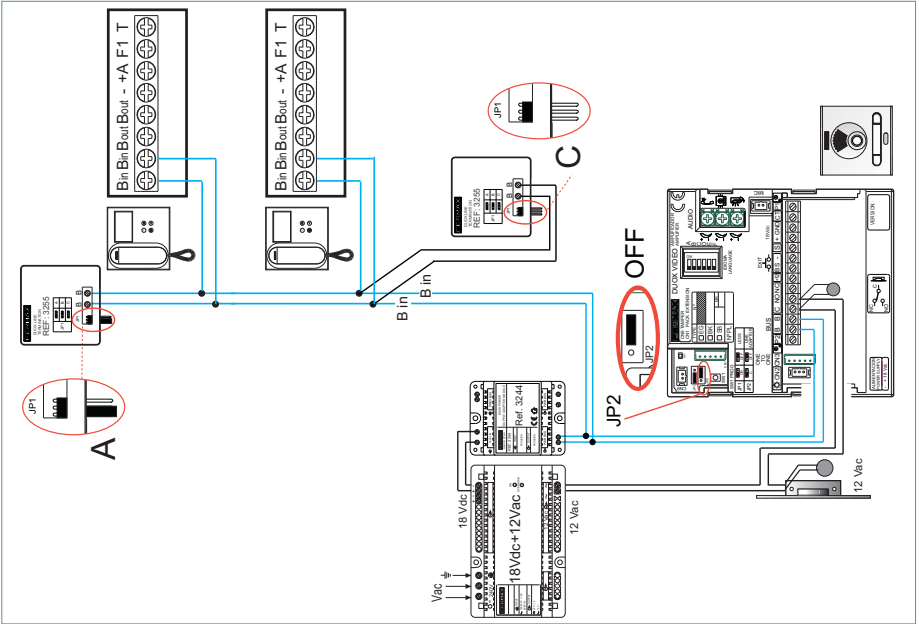
### TABLA SECCIONES - DISTANCIAS

Tablas secciones distancias - INSTALACIÓN DE KITS de VIDEO con FILTRO (1 y 2 Líneas)				
SECCIÓN CABLE				
	TERMINALES por vivienda sin fuentes adicionales	Distancia máxima (A) Fuente/Filtro hasta Placa (Placa-Abrepuertas) (i)	Distancia máxima (A) Fuente/Filtro hasta Placa (SIN Abrepuertas)	Distancia máxima (B) Fuente/Filtro hasta el Terminal más alejado
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

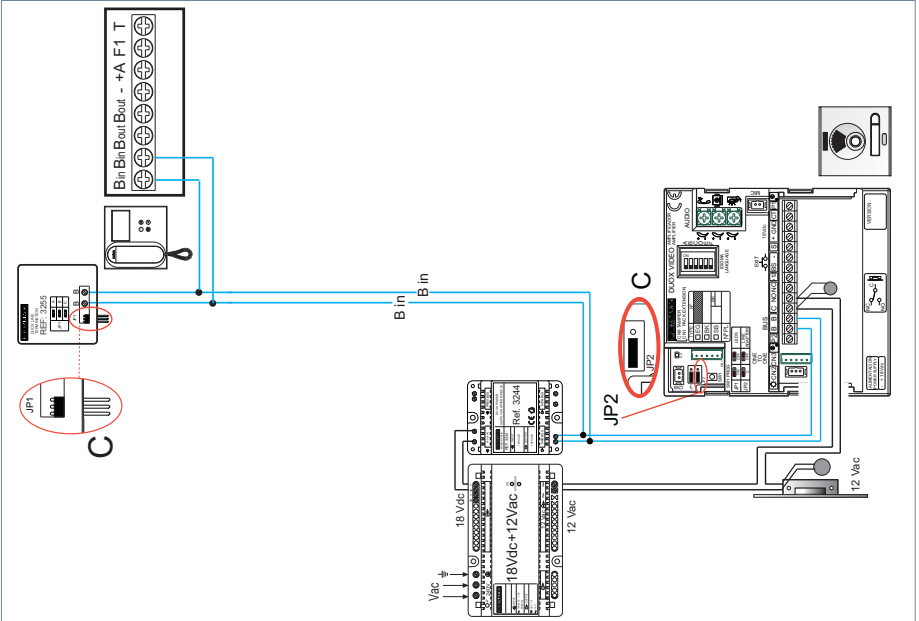
- (i) Para abrepuertas de 12Vdc y consumo máx. 250mA, alimentador desde el amplificador.

Nota: Para un funcionamiento óptimo, se recomienda utilizar el mismo tipo de cable para toda la instalación. No duplicar hilos.

ESQUEMA CABLEADO KIT 2 LÍNEAS



ESQUEMA CABLEADO KIT 1 LÍNEA



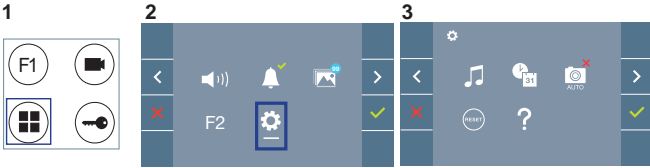
Nota: Este documento muestra los conceptos más básicos para la rápida puesta en marcha, para más información descargar los manuales en [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

- Placas Cityline Video Duox cod. 970050.
- Monitor Duox Veo cod. 970043.
- Guía Duox cod. 970029.

## AJUSTES DE USUARIO



Acceder Parámetros de usuario.

1 2 3




1. Ajustes Fecha y Hora



2. Captura Imágenes




Seleccionar con > el icono  y confirmar con .





### 1. AJUSTES DE FECHA Y HORA


1 2 3



Seleccionar con > el icono  y confirmar con .

Seleccionar con   el formato de fecha. Una vez seleccionada confirmar con .

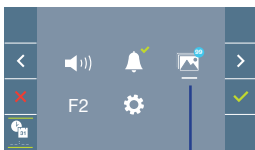
Seleccionar la fecha y la hora con   y confirmar . Para navegar por los ajustes .

Fecha sin programar: 01/01/2017 (por defecto). El icono  aparecerá indicando que la fecha no es correcta (fecha por defecto). Al perder la alimentación vuelve a la fecha por defecto.

**Nota:** Si se captura una imagen con la fecha sin programar mostrará el icono .

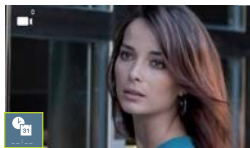
Iconos de notificación de fecha sin programar:

#### Pantalla Menú de usuario

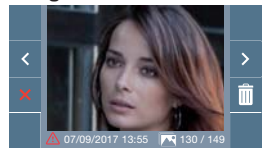


Visualización de imágenes

#### Pantalla Comunicación



#### Pantalla Visualización de imágenes




## 2. ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN CAPTURA DE IMÁGENES

El monitor realizará una foto a los 5 segundos de recibir una llamada de una placa de calle. Por defecto la captura de imágenes sale activada. Se puede activar/desactivar la captura automática de imágenes.

1 2 3



Seleccionar con > el icono  y confirmar con .

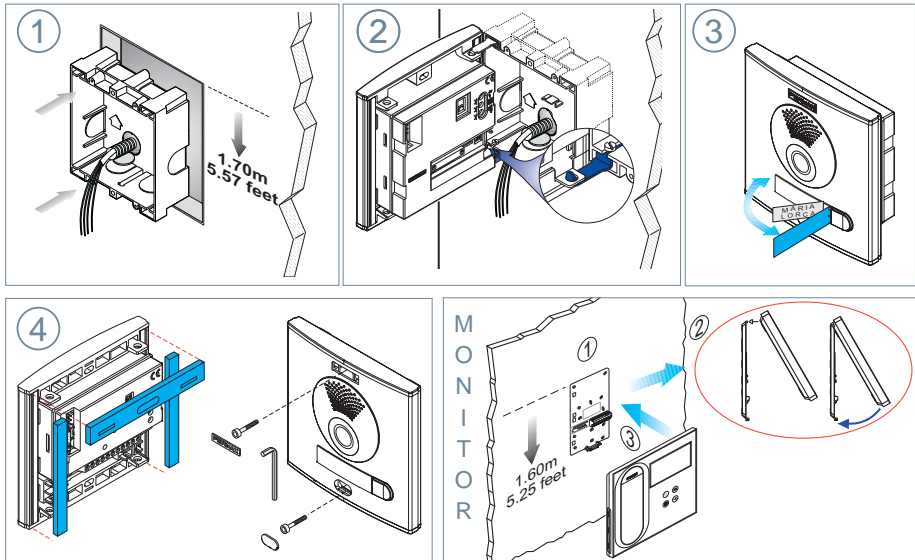
Pulsar  para activar/desactivar la función.



## INSTALLATION



## INSTALLATION OF OUTDOOR PANEL AND MONITOR

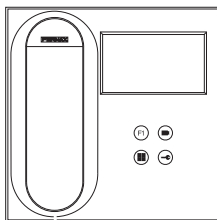






## CONFIGURATION

## VEO DUOX MONITOR

The monitor supplied in the kit comes **PRE-PROGRAMMED** from the factory.  
If the kit has 2 lines, both monitors, they are **PRE-PROGRAMMED**.

## CONTROL BUTTONS



-  Digital menu for internal parameter settings and configuration. (When the monitor has already been programmed)
-  In conversation, press to open the door.  
In standby, call to guard unit (if applicable).
-  Auxiliary function, (contact your installer).  
In standby, press and it displays the option of auto-starting with
-  different panels. By sequentially pressing Panel 0, Panel 1, General Panel, (depending on the available panels).



VEO monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor's push buttons to access the terminal's user and programming functions.

The icons displayed are managed with the corresponding buttons located on the monitor.



# SETTINGS

## 1. MONITOR SETTINGS

MANUAL  
FULL  
MONITOR



### VIDEO SETTINGS

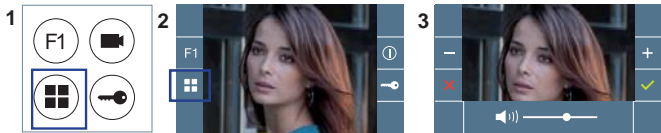
With an image on the monitor, by pressing the button (or upon receiving a call without picking up), press the key to show the **video settings**.



Select the settings option and increase or decrease with and .

### AUDIO SETTINGS

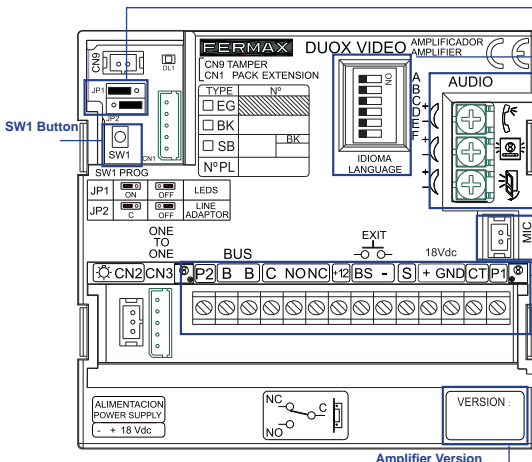
While the audio channel is open, press the button and a menu screen appears for this setting.



Increase or decrease with and , until obtaining the desired regulation.

Notice: Maximum conversation time: 90 seconds.

## 2. PANEL SETTINGS



**JP1: Camera leds**  
LEDS ON. On when the camera is activated.  
LEDS OFF. always off

**Selecting the language<sup>1</sup>**  
of the "door open" message

**Audio Settings**  
of the Monitor, panel and open door.

**Microphone Connection**

**Panel Connectors:**  
**B, B:** DUOX Bus: telephone/monitors power, data, audio and video.  
**C, NO, NC:** Relay contacts 2A@30Vdc (lock-release connection).  
**+12:** 12 Vdc-250mA output (maximum 500mA for 100 seconds).  
**BS, -:** entrance hall button.  
**S, -:** door sensor input.  
**+, GND:** not available Future versions.  
**P1, P2:** Button Connection

### <sup>1</sup>Door open<sup>1</sup> warning language selection




### 3. ENCODING PANELS\*

Whenever there is more than one panel, you must program the number of panels.

### 4. CAMERA FOCUS / LOCK RELEASE ACTIVATION TIME\*

To adjust the camera image or adjust the lock-release activation time.

\* See Voice assisted configuration in button panels cod. 970048. Instructions included with this equipment.

## TECHNICAL FEATURES

### PANEL TECHNICAL CHARACTERISTICS

<b>Power Supply</b>	18 Vdc
Standby Consumption	165mA
Audio active consumption	275 / 480(max) mA
<b>Audio Power in Residence - Entry Panel Direction</b>	1 W
<b>Audio Power in Entry Panel - Residence Direction</b>	0.15 W
<b>Operating temperature</b>	[-25° , +55°C] / [-13° , 131°F]
<b>Volume can be Regulated in Both Directions.</b>	

### PANEL VALUES

<b>Lock-release activation time</b>	01...99 sec. (Default: 03)
<b>Exit button activation time</b>	00...99 sec. (Default: 06) / (deactivated: 00)
<b>Panel type</b>	sub-block/block/general entrance. (Default: block)
<b>Panel number</b>	0..9 (by default: 00)
<b>- MASTER panel: not active.</b>	

### MONITOR TECHNICAL CHARACTERISTICS(OSD TFT 4,3" Screen)

<b>Power supply</b>	18 Vdc
Standby consumption	25 mA
Audio + video consumption	230 mA
<b>Operating temperature</b>	[-5° , +40°C] / [23° , 104°F]

## FLOOR

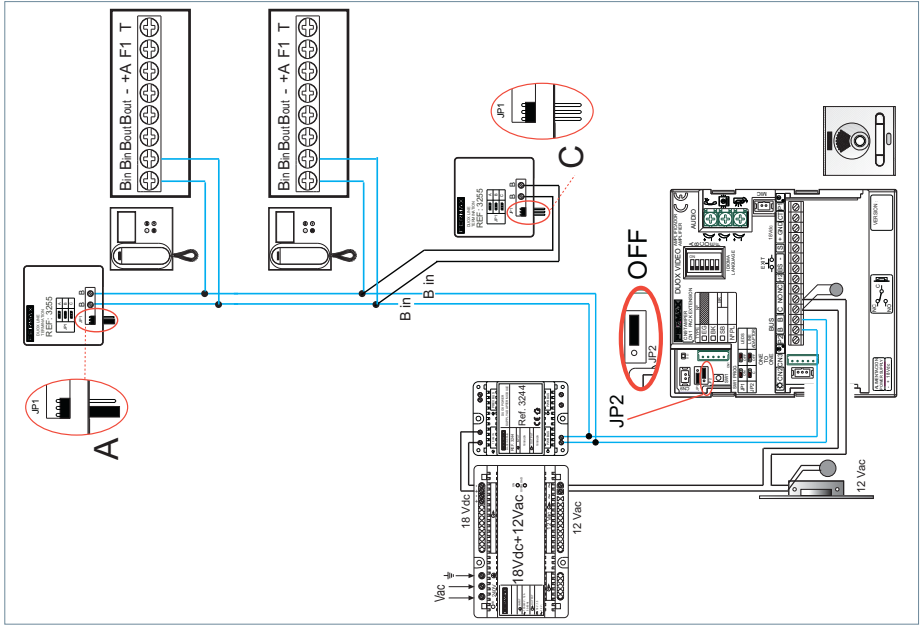
### SECTIONS-DISTANCES TABLE

Distance section table - VIDEO KIT INSTALLATION WITH FILTER (1 AND 2 LINES)				
SECTION CABLE	TERMINALS per home without additional power source	Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (Panel-Lock release) (i)	Maximum distance (A) Source/Filter up to Panel (WITHOUT lock release)	Maximum distance (B) Source/Filter up to Panel Furthest terminal
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

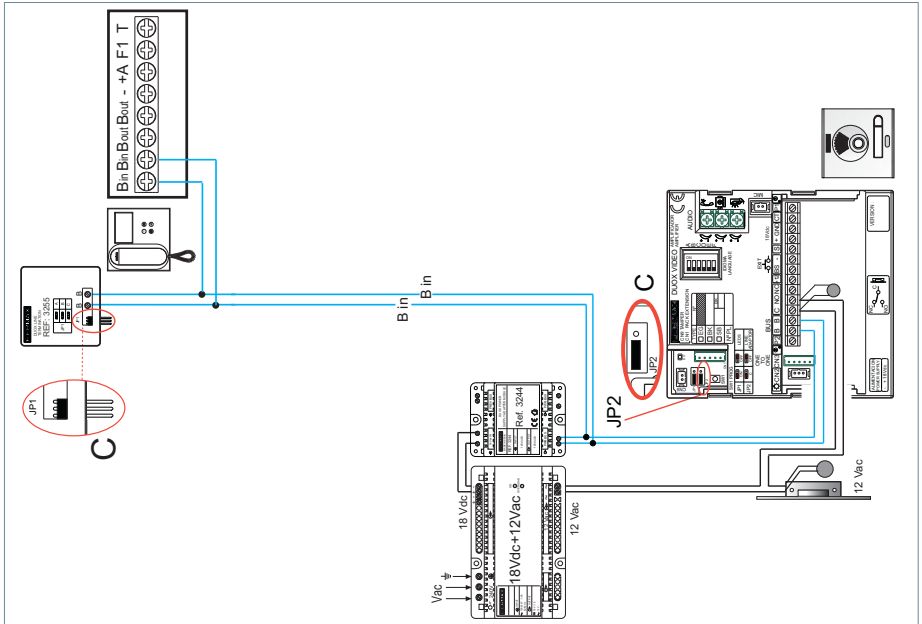
- (i) For the 12Vdc lock-release and max. consumption 250mA, powered by the amplifier.

Notice: For optimal performance, we recommend using the same type of cable throughout the installation. Do not double wires.

2 LINES WIRING DIAGRAM KIT



1 LINES WIRING DIAGRAM KIT



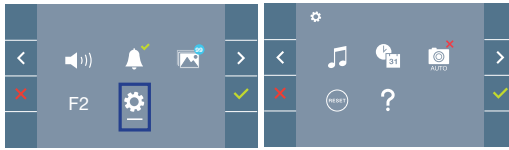
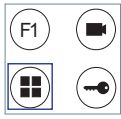
Notice: This document shows the basic concepts for a quick start-up. For more information download the manuals at [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

- Cityline Video Duox Panels cod. 970050.
- Monitor Duox Veo cod. 970043.
- Duox Guide cod. 970029.

## USER SETTINGS

Access user parameters.

1



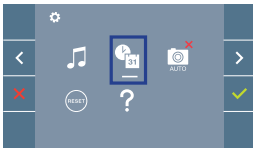
With select the icon and confirm with .

1. Date and Time

2. Capture images

### 1. DATE AND TIME SETTINGS

1



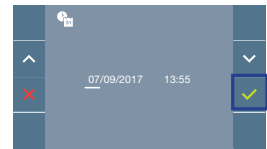
With select the icon and confirm with .

2



With select the date format. Once selected confirm with .

3



Select the date and hour with and confirm . To browse the settings .

Date not set: 01/01/2017 (default). The icon appears indicating that the date is not correct (default date). Upon losing power, it returns to the default date.

**Note:** If an image is captured with the date not yet set, the following icon appears .

Notification icons for a date not set:

#### User Menu Screen

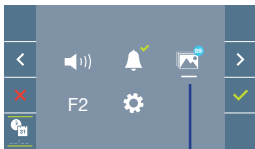
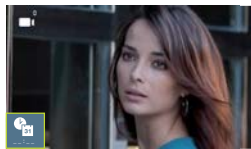


Image Viewer

#### Communication screen



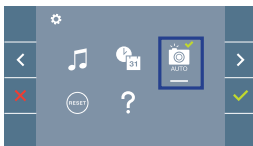
#### Image viewer screen



## 2. ACTIVATE / DEACTIVATE IMAGE CAPTURE

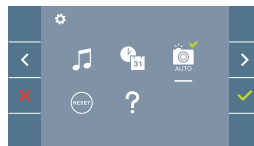
The monitor will take a picture after 5 seconds of receiving a call from a street panel. By default the image capture is activated. You can activate/deactivate the automatic image capture.

1



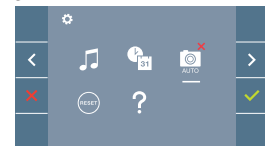
With select the icon and confirm with .

2



Press to activate/deactivate the function.

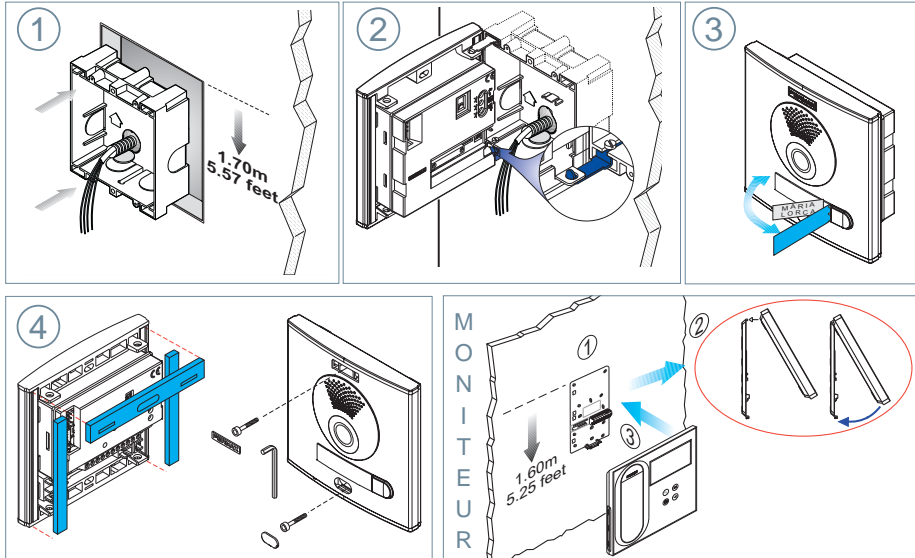
3





## INSTALLATION

## INSTALLATION DE LA PLATINE CÔTÉ RUE ET DU MONITEUR

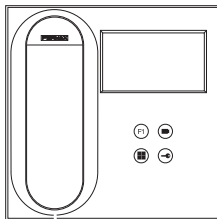


## CONFIGURATION

## MONITEUR VEO DUOX

Le moniteur fourni dans le kit EST DÉJÀ PROGRAMMÉ par défaut.  
 Dans le cas des kits à 2 lignes, les deux moniteurs SONT PROGRAMMÉS.

## BOUTONS DE COMMANDE



- Menu numérique pour les réglages et configuration des paramètres internes (si le moniteur est programmé).
- Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte.  
En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).
- Fonction auxiliaire (contactez votre installateur).  
En veille, appuyez dessus. On a, à l'écran, la possibilité d'effectuer
- l'auto-insertion avec différentes platines. En appuyant de manière séquentielle sur la platine 0, platine 1, platine générale (selon la disponibilité des platines).



Le moniteur VEO intègre un menu OSD qui est géré à l'aide des boutons-poussoirs du moniteur afin d'accéder aux fonctions d'utilisation et de programmation du terminal.  
 Les icônes qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide des boutons-poussoirs correspondants du moniteur.



# RÉGLAGES

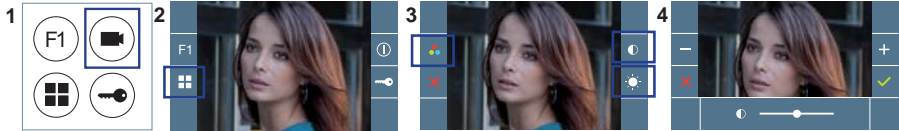
## 1. RÉGLAGES DU MONITEUR

MANUEL  
COMPLET  
MONITEUR



### RÉGLAGES VIDÉO

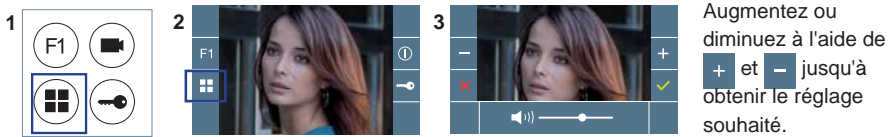
Si on a de l'image sur le moniteur en appuyant sur le bouton (ou lors de la réception d'un appel sans décrocher), appuyez sur la touche pour afficher les **réglages vidéo**.



Sélectionnez l'option de réglage et augmentez ou diminuez à l'aide de et .

### RÉGLAGES AUDIO

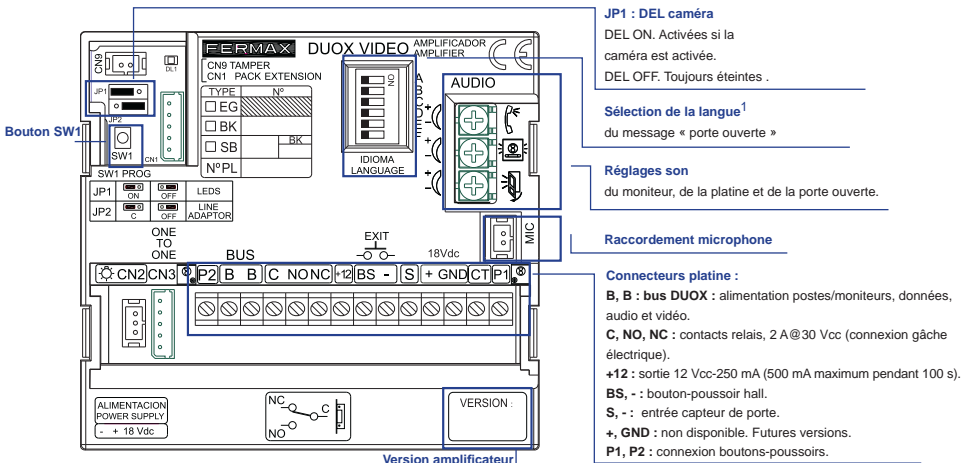
Pendant que le canal audio est ouvert, appuyez sur le bouton et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



Augmentez ou diminuez à l'aide de et jusqu'à obtenir le réglage souhaité.

Remarque : temps maximal de communication : 90 secondes.

## 2. RÉGLAGES PLATINES



<sup>1</sup> Sélection de la langue du message vocal émis pour « porte ouverte ».

								31...62 Cloche			

### 3. CODIFICATION DES PLATINES\*

Il faut, dès qu'il y a plus d'une platine, programmer le numéro des platines.

### 4. FOCALISATION DE LA CAMÉRA / TEMPS D'ACTIVATION DE LA GÂCHE ÉLECTRIQUE\*

Afin de régler l'image de la caméra ou régler le temps d'activation de la gâche électrique.

\* Voir Configuration avec assistance vocale sur les platines à boutons-poussoirs code 970048. Instructions fournies avec ce matériel.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLATINE

<b>Alimentation</b>	18 Vcc
Consommation en veille	165 mA
Consommation avec son	275 / 480(max) mA
<b>Puissance du son sens logement-rue</b>	1 W
<b>Puissance du son sens rue-logement</b>	0,15 W
<b>Température de service</b>	[-25 , +55 °C] / [-13, 131 °F]
<b>Volume réglable dans les deux sens</b>	

### VALEURS PLATINE

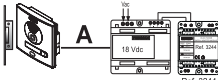
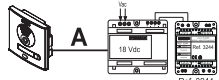
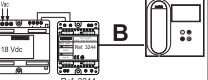
<b>Durée activation de la gâche</b>	01...99 s. (par défaut : 03)
<b>Durée activation bouton de sortie</b>	00...99 s. (par défaut : 06) / (désactivé : 00)
<b>Type de platine</b>	sous-bâtiment/bâtiment/entrée générale. (par défaut : bâtiment)
<b>Numéro de platine</b>	0...9 (par défaut : 00)
<b>Platine MASTER non active</b>	

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MONITEUR (écran OSD TFT 4,3")

<b>Alimentation</b>	18 Vcc
Consommation en veille	25 mA
Consommation son + image	230 mA
<b>Température de service</b>	[-5, +40 °C] / [23, 104 °F]

## SCHÉMAS

### TABLEAU SECTIONS - DISTANCES

Tableaux sections distances - INSTALLATION DE KITS VIDÉO avec FILTRE (1 et 2 lignes)				
SECTION CÂBLE	TERMINAUX pour logement sans alimentations supplémentaires	 Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (platine-gâche électrique) (1)	 Distance maximale (A) Alimentation/filtre jusqu'à la platine (SANS gâche électrique)	 Distance maximale (B) Alimentation/filtre jusqu'au terminal le plus éloigné
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

- (1) Pour une gâche de 12 Vcc avec une consommation max. de 250 mA, alimentation depuis l'amplificateur.

Remarque : pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser le même type de câble pour toute l'installation. Ne pas doubler les fils.

SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 2 LIGNES

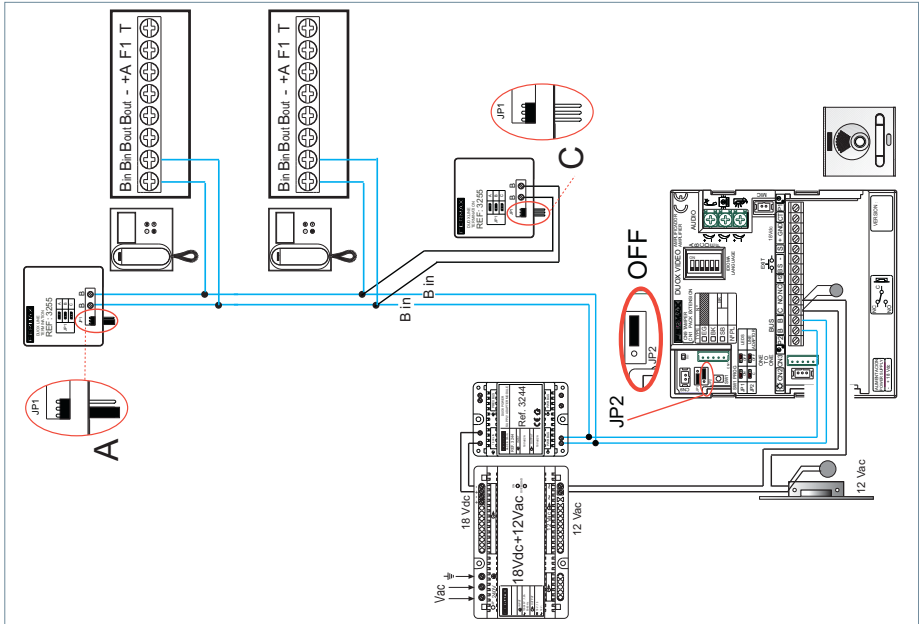
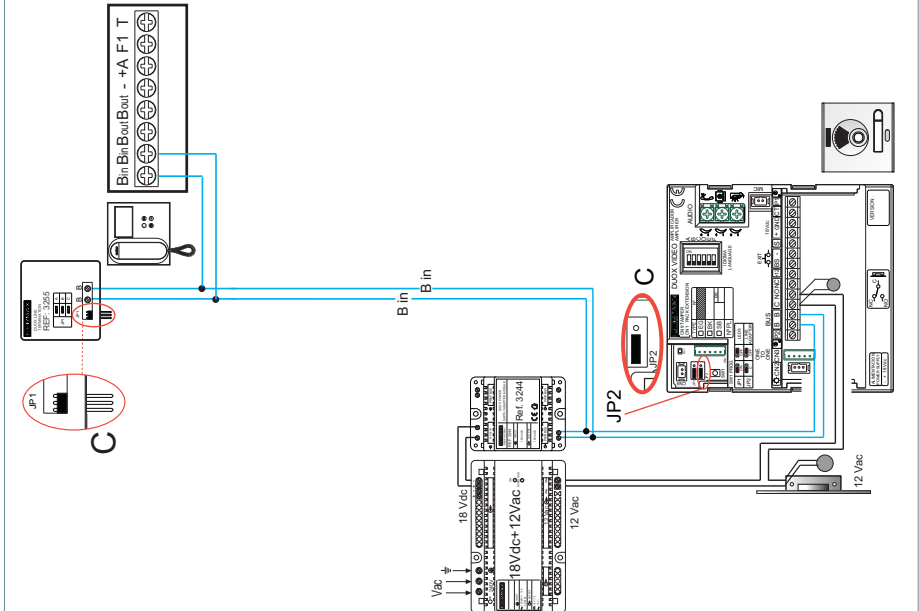


SCHÉMA DE CÂBLAGE KIT 1 LIGNE

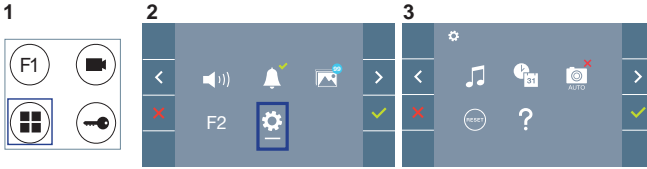


Remarque : ce document présente les concepts les plus basiques, qui permettent une mise en marche rapide. Pour plus de renseignements, téléchargez les manuels sur [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

- Platinos vidéo Cityline Duox code 970050.
- Moniteur Duox Veo code 970043.
- Guide Duox 970029.

## RÉGLAGES D'UTILISATEUR

Accéder à Paramètres utilisateur.

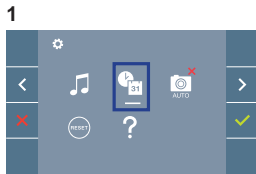


1. Réglages Date et heure

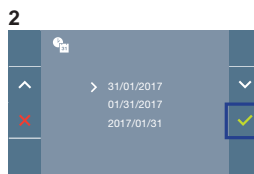
2. Capture d'images

Sélectionnez avec l'icône et validez avec .

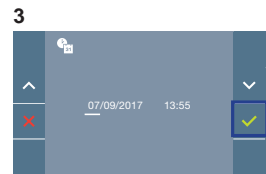
### 1. RÉGLAGES DATE ET HEURE



Sélectionnez avec l'icône et validez avec .



Sélectionnez avec le format de la date. Une fois sélectionné, validez avec .



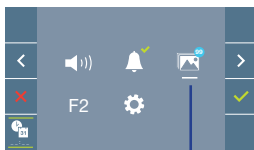
Sélectionnez la date et l'heure avec et validez avec . Pour naviguer parmi les réglages .

Date non programmée : 01/01/2017 (par défaut). L'icône s'affiche en indiquant que la date n'est pas correcte (date par défaut). En cas de coupure, la date revient à celle par défaut.

**Remarque :** si une image est capturée alors que la date n'est pas programmée, l'icône s'affichera.

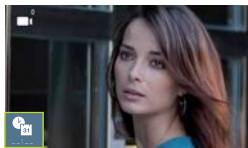
icônes de notification de date non programmée :

#### Écran Menu utilisateur



Visualisation des images

#### Écran Communication



#### Écran Visualisation des images

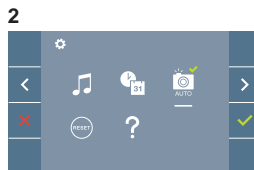


### 2. ACTIVATION / DÉSACTIVATION CAPTURE DES IMAGES

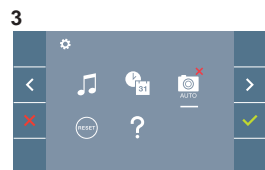
Le moniteur prend une photo 5 secondes après avoir reçu un appel en provenance d'une platine de rue. La capture des images est, par défaut, activée. La capture automatique des images peut être activée/désactivée.



Sélectionnez avec l'icône et validez avec .



Appuyez sur pour activer/désactiver la fonction.

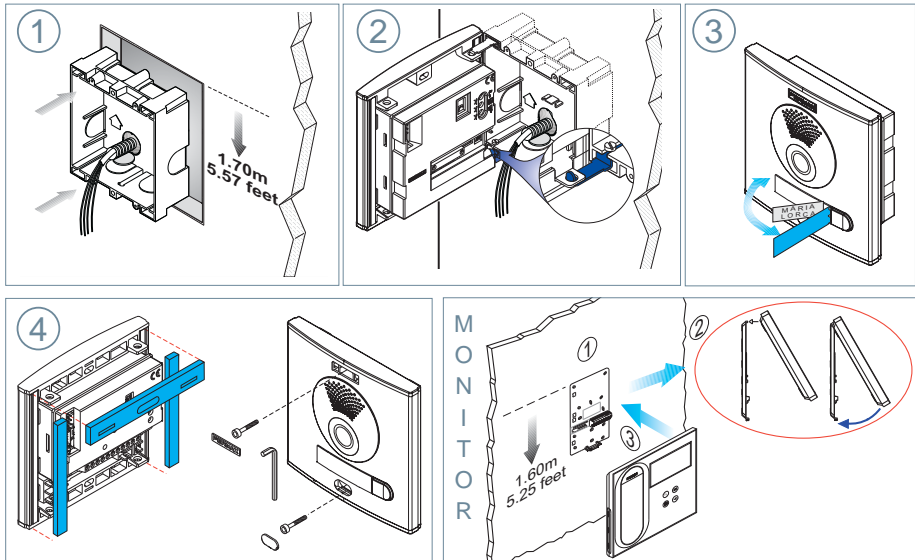






## INSTALLATION

## TÜRSTATION- UND MONITORINSTALLATION

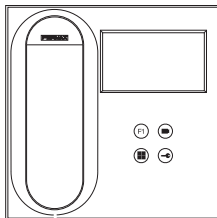


## KONFIGURATION

## MONITOR DUOX VEO

Der im Set mitgelieferte Monitor ist **BEREITS WERKSSEITIG** programmiert!  
 Beim Set mit 2 Linien sind die Monitore auch **VORPROGRAMMIERT**.

## BEDIENTASTEN



- Digitales Menü zur Vornahme der Einstellung und Konfiguration der internen Parameter. (Falls der Monitor programmiert ist.)
- Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen. Im Bereitschaftsmodus kann der Portier angerufen werden (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).
- Im Bereitschaftsmodus drücken, um auf dem Bildschirm die Eigenstartoption der jeweiligen Türstationen einzublenden. Dazu abwechselnd Türstation 0, Türstation 1 und Haupttürstation (gemäß Verfügbarkeit der Türstationen) drücken.



Der Monitor enthält ein OSD-Menü, das über die Monitortasten bedient werden kann, um die Betriebs- und Programmierfunktionen der Sprechstelle aufzurufen. Die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole werden mit den entsprechenden Monitortasten bedient.



# EINSTELLUNGEN

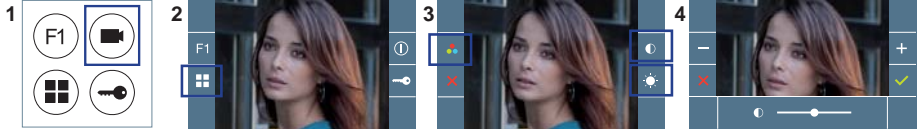
HANDBUCH  
KOMPLETT  
MONITOR



## 1. MONITOREINSTELLUNGEN

### VIDEOTEILEINSTELLUNGEN

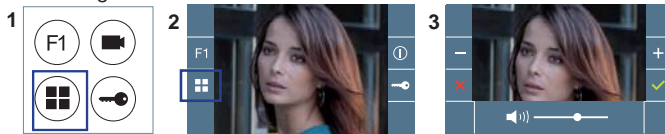
Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird (oder bei einem eingehenden Anruf ohne abzuhängen) zuerst die Taste und anschließend die Taste drücken, um die **Videoteileinstellungen** einzublenden.



Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten und erhöhen oder verringern.

### AUDIOTEILEINSTELLUNGEN

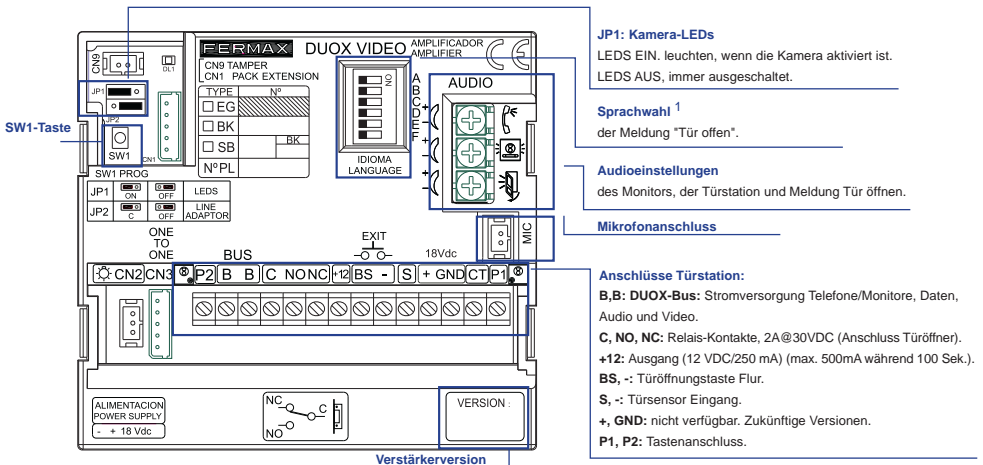
Während der Audiokanal geöffnet ist, die Taste drücken, um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.



Mithilfe der Tasten und können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

*Hinweis: Maximale Gesprächsdauer: 90 Sekunden.*

## 2. TÜRSTATIONEINSTELLUNGEN



### <sup>1</sup> Sprachwahl der Meldung „Tür offen“


### 3. TÜRSTATIONEN KONFIGURIEREN\*

Falls mehr als eine Türstation vorhanden ist, müssen die Türstationen programmiert werden, damit sie Nummern aufweisen.

### 4. KAMERAFOKUS / AKTIVIERUNGSZEIT DES TÜRÖFFNERS\*

Um das Kamerabild oder die Aktivierungszeit des Türöffners einzustellen.

\* Siehe sprachgeführte Konfiguration bei Türstationen mit Tastenmodulen, Kode 970048. Die Anleitung ist in der Geräteverpackung enthalten.



## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN TÜRSTATION

<b>Stromversorgung</b>	18 VDC
<b>Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus</b>	165 mA
Stromverbrauch im Sprechmodus	275 / 480(max) mA
<b>Audialeistung Wohnung -&gt;Türstation</b>	1 W
<b>Audialeistung Türstation &gt; Wohnung</b>	0,15 W
<b>Betriebstemperatur</b>	[- 25 °C , + 55 °C] / [- 13 °F, 131 °F]
<b>Regulierbare Lautstärke in beiden Richtungen</b>	

### WERTE TÜRSTATION

<b>Aktivierungszeit Türöffner</b>	01...99 Sek. (standardmäßig: 03)
<b>Aktivierungszeit Türöffnungstaste:</b>	00...99 Sek. (standardmäßig: 06) / (deaktiviert: 00)
<b>Türstationtyp</b>	Nebenblock/Block/Haupteingang, (standardmäßig: Block)
<b>Türstationnummer</b>	0...9 (standardmäßig: 00)
<b>MASTER-Türstation ist nicht aktiviert</b>	


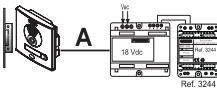
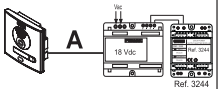
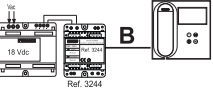
### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN MONITOR (4;3" Flachbildschirm mit Bildschirmanzeige (OSD))

<b>Stromversorgung</b>	18 VDC
<b>Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus</b>	25 mA
<b>Stromverbrauch Audio + Video</b>	230 mA
<b>Betriebstemperatur</b>	[- 5 °C , + 40 °C] / [23 °F, 104 °F]



## SCHEMATA

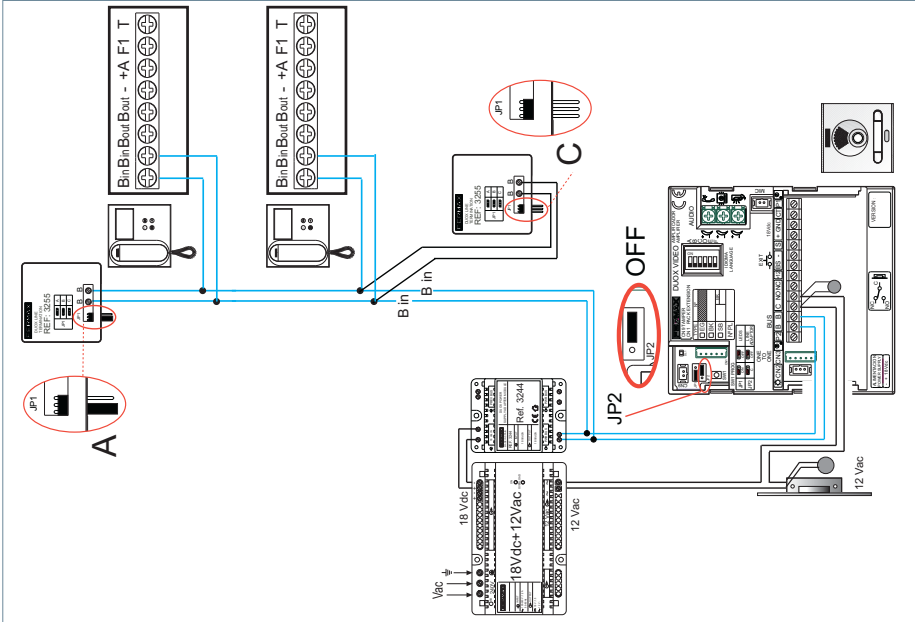
### QUERSCHNITT-UNDABSTANDSTABELLE

Querschnitt- und Abstandstabellen - INSTALLATION VON VIDEO-SETS MIT FILTER (1 und 2 Linien)				
KABEL QUERSCHNITT				
	SPRECHSTELLEN pro Wohnung ohne zusätzliche Netzgeräte	Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (Türstation-Türöffner) (i)	Maximaldistanz (A) Netzgerät/Filter bis Türstation (OHNE Türöffner)	Maximaldistanz (B) Netzgerät/Filter bis zur am weitesten entfernte Sprechstelle
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

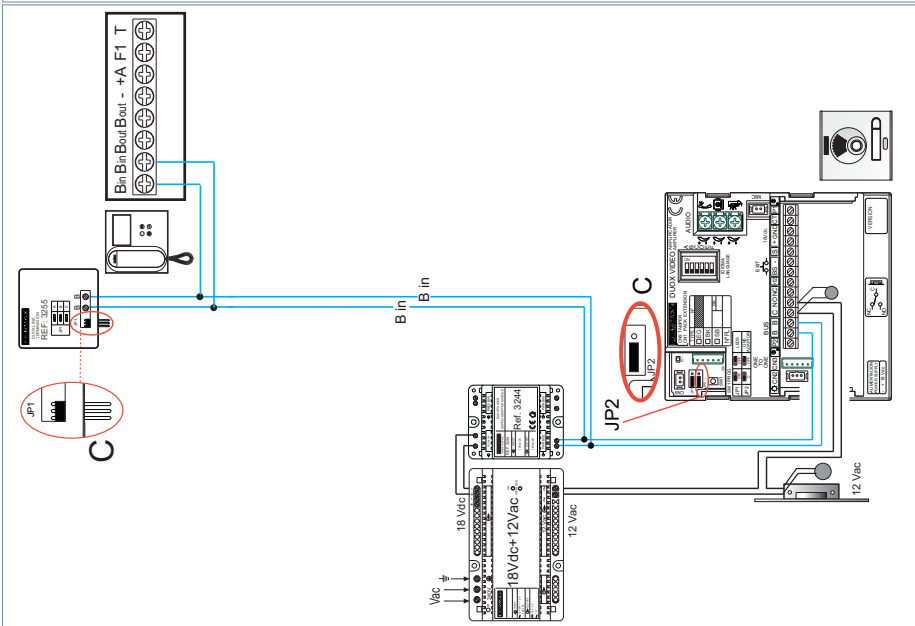
(i) Für 12-VDC-Türöffner und maximalem Stromverbrauch von 250 mA, mit Stromversorgung über den Verstärker.

Hinweis: Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir denselben Kabeltyp für die gesamte Anlage zu verwenden. Drähte nicht verdoppeln.

VERKABELUNGSSCHEMA 2-LINIEN-SET



VERKABELUNGSSCHEMA 1-LINIEN-SET



Hinweis: Dieses Dokument veranschaulicht die grundlegenden Konzepte für eine schnelle Inbetriebnahme der Anlage. Weitere Information können Sie den Handbüchern auf [www.fermax.com](http://www.fermax.com) entnehmen.

- Türstationen Cityline Video Duox, Kode 970050.
- Monitor Duox Veo, Kode 970043.
- Duox Anleitung, Kode 970029.

## BENUTZEREINSTELLUNGEN

Parametereinstellungen des Benutzers aufrufen.

1  

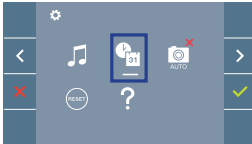
2 




3 


1. Datum- und Uhrzeiteinstellungen  
2. Bilderfassung




Mittels  das Symbol  wählen und mit  bestätigen.

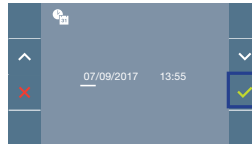
### 1. DATUM- UND UHRZEITEINSTELLUNGEN





1 


Mittels  das Symbol  wählen und mit  bestätigen.


2 

Mittels   das Datumsformat wählen. Nach der Auswahl mit  bestätigen.

3 

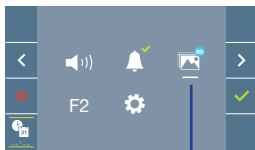
Das Datum und die Uhrzeit mit   wählen und mit  bestätigen. Navigieren in den Einstellungen .

Daten ohne Programmierung: 01/01/2017 (standardmäßig). Das Symbol  wird eingeblendet und zeigt an, dass das Datum nicht richtig ist (standardmäßiges Datum). Bei Unterbruch der Stromversorgung wird das standardmäßige Datum wiederhergestellt.

**Hinweis:** Falls ein Bild aufgenommen wird, ohne dass ein Datum einprogrammiert ist, wird das Symbol  angezeigt.

Symbole bei Datum ohne Programmierung:

#### Bildschirm Benutzermenü

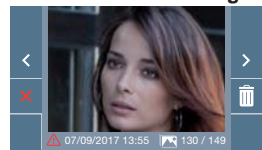


Visualisierung der Bilder

#### Kommunikationsbildschirm







#### Bildschirm Bildanzeige





## 2. AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG DER BILDERFASSUNG


Der Monitor führt nach Ablauf von 5 Sekunden eines eingehenden Anrufs über die Türstation eine Bildaufnahme durch. Standardmäßig ist die Bildaufnahme aktiviert. Die automatische Bildaufnahme kann aktiviert/deaktiviert werden.

1 

Mittels  das Symbol  wählen und mit  bestätigen.

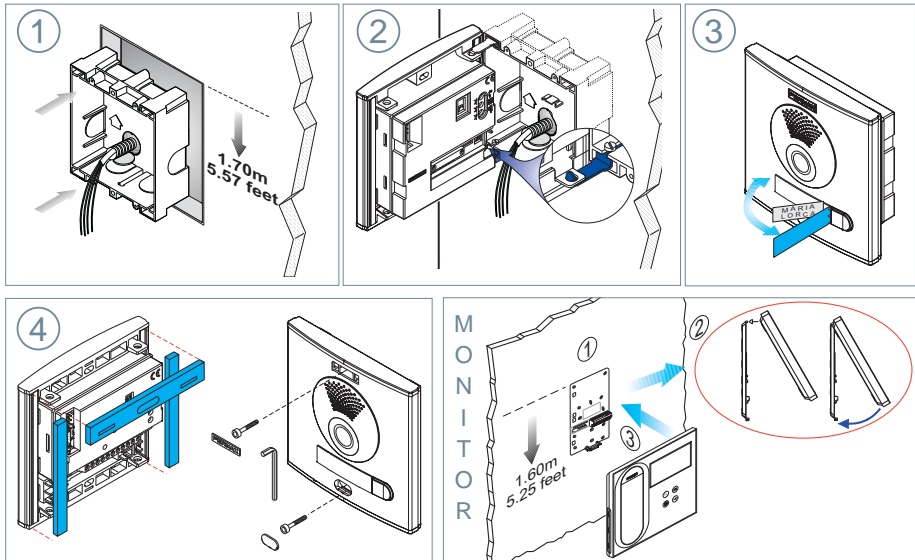
2 

 drücken, um diese Funktion zu aktivieren/desaktivieren.

3 

## ✂ INSTALAÇÃO

### INSTALAÇÃO DA BOTONEIRA NA RUA E DO MONITOR



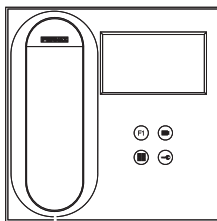
## 🖥 CONFIGURAÇÃO

### MONITOR VEO DUOX

O monitor fornecido no kit JÁ VEM PROGRAMADO de fábrica!

No caso do kit de 2 linhas, ambos os monitores já VÊM PROGRAMADOS.

### BOTÕES DE CONTROLO



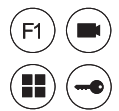
☐ Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos (se o monitor está programado).

🔑 Em conversação, premir para abrir a porta.

🔑 Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria).

F1 Função auxiliar (consulte o seu instalador).

📺 Em repouso, ao premir, visualiza-se no ecrã a possibilidade de efetuar a ligação automática com diferentes botoneiras. Premindo sequencialmente Botoneira 0, Botoneira 1, Botoneira Geral (conforme a disponibilidade de botoneiras).



O monitor VEO integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor para aceder às funções de utilização e programação do terminal.

Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.



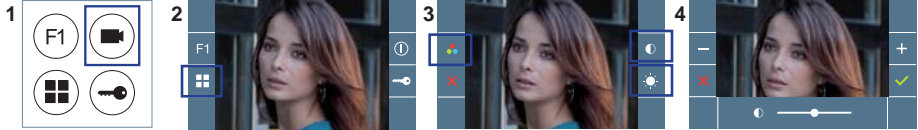
## AJUSTES

## 1. AJUSTES DO MONITOR

## AJUSTES DE VÍDEO

Tendo imagem no monitor ao premir o botão (ou ao receber uma chamada sem atender) pressionar a tecla para mostrar os **ajustes de vídeo**.

MANUAL  
COMPLETO  
MONITOR



Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com e .

## AJUSTES DE ÁUDIO

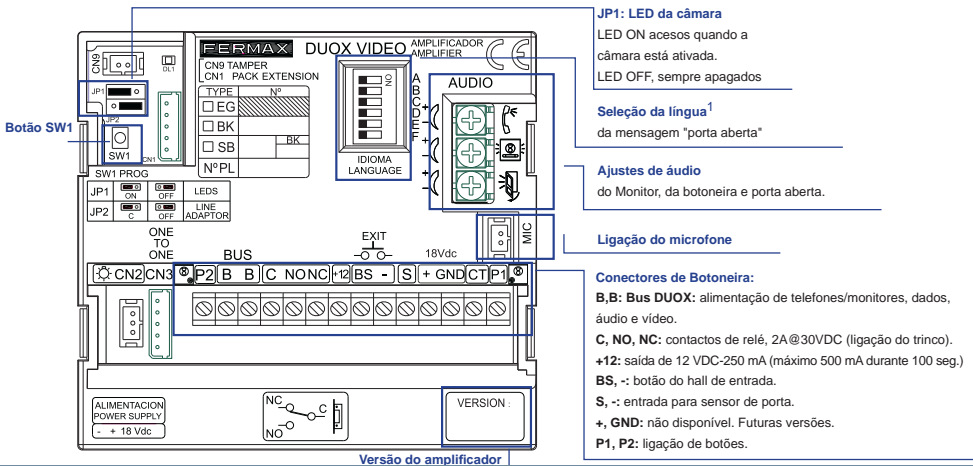
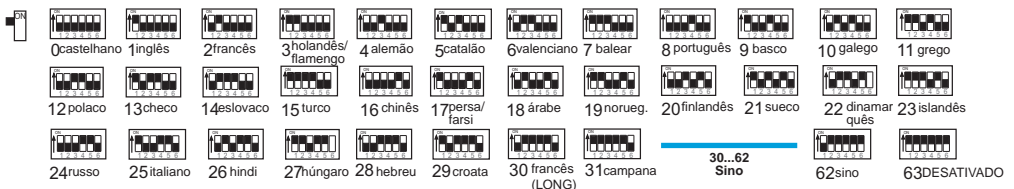
Enquanto o canal de áudio estiver aberto, premindo o botão , aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.



Ir aumentando ou diminuindo com e , até obter a regulação desejada.

Nota: Tempo máximo de conversação: 90 segundos.

## 2. AJUSTES DAS BOTONEIRAS

<sup>1</sup> Seleção da língua da mensagem "Porta aberta"

### 3. CODIFICAR BOTONEIRAS\*

Sempre que exista mais que uma botoneira, será necessário programar o número de botoneiras.

### 4. FOCAGEM DA CÂMARA / TEMPO DE ATIVAÇÃO DO TRINCO\*

Para ajustar a imagem da câmara ou regular o tempo de ativação do trinco.

\* Ver Configuração assistida por voz em placas de interruptores cód. 970048. Instrução incluída neste equipamento.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA BOTONEIRA

<b>Alimentação</b>	18 Vdc
Consumo em repouso	165 mA
Consumo de áudio ativo	275 / 480(max) mA
<b>Potência de áudio no sentido habitação-rua</b>	1 W
<b>Potência de áudio no sentido rua-habitação</b>	0,15 W
<b>Temperatura de funcionamento</b>	[-25°, +55°C] / [-13°, 131°F]
<b>Volume regulável em ambos os sentidos</b>	

### VALORES DA BOTONEIRA

<b>Tempo de ativação do trinco</b>	01...99 seg. (por predefinição: 03)
<b>Tempo de ativação do botão de saída</b>	00...99 seg. (por predefinição: 06) / (desativado: 00)
<b>Tipo de botoneira</b>	subbloco/bloco/entrada geral. (por predefinição: bloco)
<b>Número de botoneira</b>	0...9 (por predefinição: 00)
<b>Botoneira MASTER não ativa</b>	


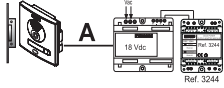
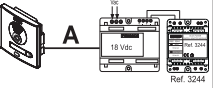
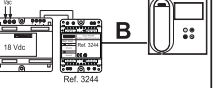
### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO MONITOR (Ecrã OSD TFT 4,3")

<b>Alimentação</b>	18 VDC
Consumo em repouso	25 mA
Consumo de áudio + vídeo	230 mA
<b>Temperatura de funcionamento</b>	[-5 °, +40 °C] / [23 °, 104 °F]



## ESQUEMAS

### TABELA DE SECÇÕES - DISTÂNCIAS

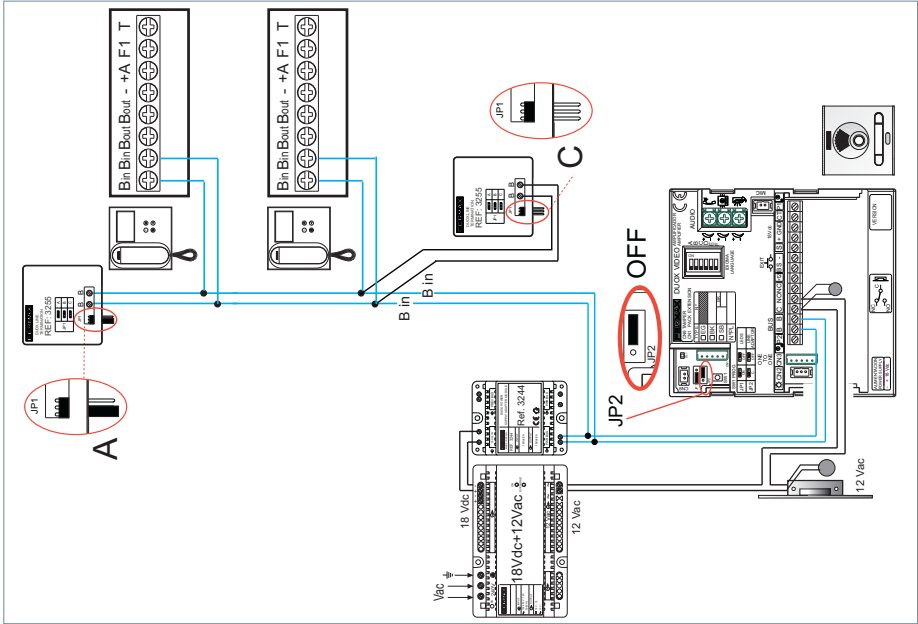
Tabelas de secções e distâncias - INSTALAÇÃO DE KITS DE VÍDEO com FILTRO (1 e 2 linhas)				
SECÇÃO CABO				
	TERMINAIS por habitação sem fontes adicionais	Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (Botoneira-Trinco) (i)	Distância máxima (A) Fonte/Filtro até à Botoneira (SEM Trinco)	Distância máxima (B) Fonte/Filtro até ao Terminal mais afastado
2 x 1 mm <sup>2</sup>	1	50m	90m	200m
	2 / 3	30m	70m	50m
2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	1	20m	60m	100m
	2 / 3	15m	30m	25m
2 x 0,2 mm <sup>2</sup>	1	10m	20m	45m
	2 / 3	5m	15m	10m

- (i) Para trincos de 12 VDC e consumo máx. de 250 mA, alimentador a partir do amplificador.

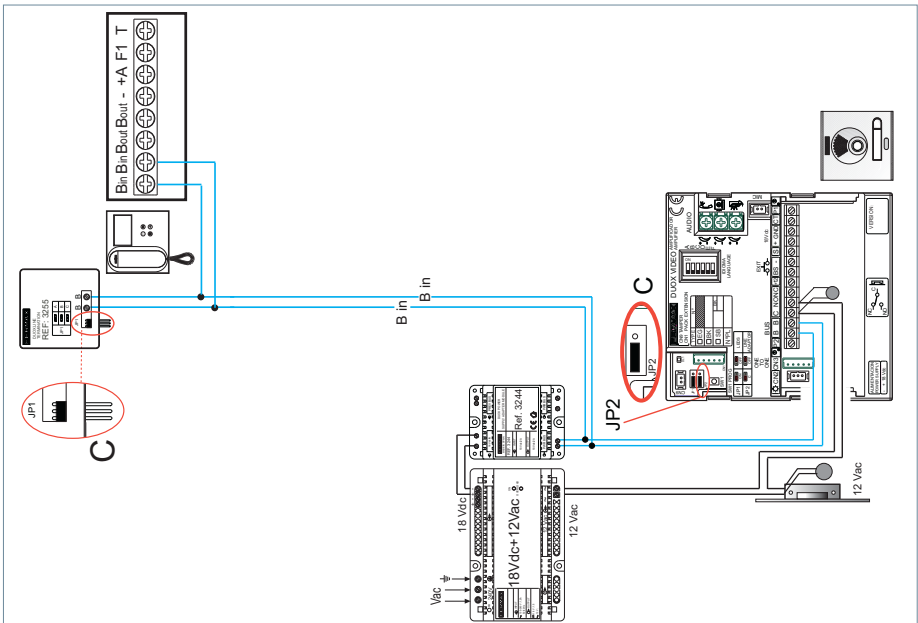


Nota: Para um funcionamento ideal, recomenda-se a utilização do mesmo tipo de cabo em toda a instalação. Não duplicar fios.

ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 2 LINHAS



ESQUEMA DE CABLAGEM DO KIT DE 1 LINHA

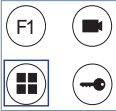


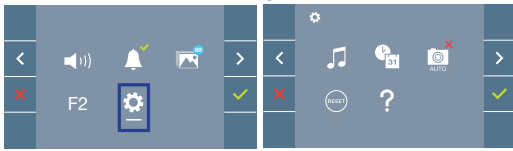
Nota: Este documento apresenta os conceitos mais básicos para a rápida colocação em funcionamento; para mais informação, fazer o download dos manuais em [www.fermax.com](http://www.fermax.com)

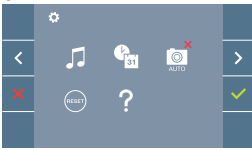
- Botoneiras Cityline Vídeo cod. 970050.
- Monitor Duox Veo cod. 970043.
- Guia Duox cod. 970029.

## AJUSTES DE UTILIZADOR

Aceder a Parâmetros do utilizador.




**1** 

**2** 

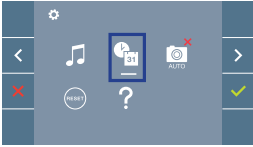
**3** 




**1. Ajustes da data e hora**


**2. Captura de imagens**




Com , seleccionar o ícone  e confirmar com .

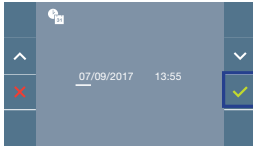
### 1. AJUSTES DA DATA E HORA





**1** 


Com , seleccionar o ícone  e confirmar com .


**2** 

Seleccionar o formato da data com  . Depois de seleccionada, confirmar com .

**3** 

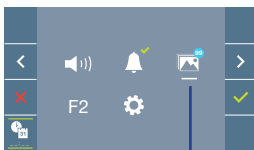
Seleccionar a data e a hora com   e confirmar . Para navegar pelos ajustes, .

Data por programar: 01/01/2017 (por predefinição). Aparecerá o ícone , indicando que a data não está correcta (data por predefinição). Em caso de corte de alimentação, é reposta a data por predefinição.

**Nota:** Quando se captura uma imagem com a data por programar, aparece o ícone .

Ícones de notificação de data por programar:

#### Ecrã Menu do utilizador

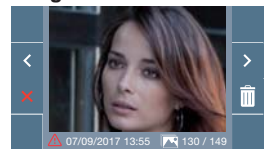


Visualização de imagens

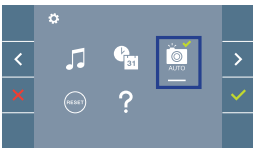
#### Ecrã Comunicação






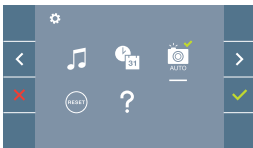
#### Ecrã Visualização de imagens




## 2. ATIVAÇÃO / DESATIVAÇÃO DA CAPTURA DE IMAGENS

**1** 

Com , seleccionar o ícone  e confirmar com .

**2** 

Premir  para ativar/desativar a função.

**3** 